

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1986)  
**Heft:** 3

**Artikel:** "L'artiste et son lieu de travail" = "Der Künstler und sein Arbeitsplatz"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-624184>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «L'artiste et son lieu de travail»

## «Der Künstler und sein Arbeitsplatz»

Un questionnaire aux membres actifs de la SPSAS / Fragen an die Aktivmitglieder der GSMBA.

Le questionnaire publié dans le n° 1/86 de l'Art Suisse n'a pas connu l'écho souhaité. Trente-six artistes seulement ont répondu aux questions que nous leurs soumettions. Toutefois, dans le cadre de la réflexion que nous menons sur le thème, il nous

paraît intéressant de reproduire ici les résultats en chiffres. Il est évident que nous ne risquerons pas le moindre commentaire vu le trop modeste échantillon dont nous disposons.

1. Quel est votre moyen d'expression artistique?  
*Sind Sie*

- 20 peintre / *Maler*
- 2 sculpteur / *Bildhauer*
- 10 photographe / *Fotograf*
- 3 autre, lequel / *oder?*

Graveur; tisserande /  
*Textilkünstlerin; Publizist; plasticien; dessinatrice*

2. Pour votre travail, avez-vous besoin d'un lieu approprié (atelier)?  
*Sind Sie für Ihre Arbeit auf ein spezielles Atelier angewiesen?*

- 34 oui / *ja*
- 1 non / *nein*

3. Disposez-vous d'un lieu exclusivement réservé à votre travail?  
*Verfügen Sie über einen ausschliesslich für Ihre Arbeit reservierten Arbeitsplatz?*

- 33 oui / *ja*
- 1 non / *nein*

4. Si oui, où se situe-t-il?  
*Wenn ja, wo befindet er sich?*

- 20 chez vous (une pièce de votre appartement)  
*in Ihrer Wohnung*
- 10 à l'extérieur (dans votre localité)  
*ausserhalb (in Ihrer Wohngemeinde)*
- 2 en dehors de la localité  
*ausserhalb Ihrer Wohngemeinde*

5. Est-il, selon vous, normalement équipé?  
*Ist Ihr Atelier Ihrer Meinung nach gut ausgerüstet?*

- 21 oui / *ja*
  - 12 non / *nein*
- Que manque-t-il? / *Was fehlt?*

Eau / *Wasser*; espace / *Raum*; solidité, parois libres /  
*freie Wände*; isolation; presque tout / *fast alles*.

6. Quelle est sa surface?  
*Wie gross ist Ihr Atelier?*

- 9 10-20 m<sup>2</sup>
- 8 20-30 m<sup>2</sup>
- 7 30-40 m<sup>2</sup>
- 11 plus de 40 m<sup>2</sup> / *mehr als 40 m<sup>2</sup>*

7. Etes-vous propriétaire de votre atelier?  
*Gehört das Atelier Ihnen?*

- 10 oui / *ja*
- 24 non / *nein*

8. Si vous n'êtes pas propriétaire, à qui louez-vous ce lieu?  
*Falls Sie nicht der Besitzer sind, von wem haben Sie es gemietet?*

- 10 mis à disposition gratuitement  
*gratis zur Verfügung gestellt*
- 15 à une personne privée  
*privat gemietet*
- 10 à une institution publique ou privée  
*bei einer privaten oder öffentlichen Institution gemietet*  
*laquelle? / bei welcher?*

4 auprès d'une institution publique /  
4 bei einer öffentlichen Institution;  
6 auprès d'une institution privée /  
6 bei einer privaten Institution

9. Quel est le prix de location?  
*Wieviel Miete bezahlen Sie?*

- 4 moins de 200.— par mois  
*weniger als 200.— monatlich*
- 24 plus de 200.— par mois  
*mehr als 200.— monatlich*  
Combien? / *Wieviel?*

jusqu'à 550.— par mois / bis 550.— monatlich

10. Etes-vous satisfait de vos conditions de travail par rapport au lieu?  
*Sind Sie mit den Arbeitsbedingungen in bezug auf Ihren Arbeitsplatz zufrieden?*

- 18 oui / *ja*
- 12 non / *nein*

Künstlerfarben Öl-Acryl-Leinwände  
Originalöltubengrösse

76 Farbtöne – jede Tube Fr. 5.90  
davon 32 Farbtöne in Büchsen von  
420 ml Inhalt – jede Büchse Fr. 11.80

Preisliste und Farbkarte erhältlich bei:  
M. Marbach, Via Ceresio 2, tel. 091/48 19 06  
6826 Riva S. Vitale

DI VOLO